

kajenje

Evaporatio, dampf, dunst. fopáriza, svishé-
nie, kajénie.

kajenje

Suffitio, räucherung. Kadéjre, Kajenje.

HIPOLIT: Dict. I , 640

Kajenje

Rauch Von guten geruch. kadylu kajenje od
dóbriga shmáha. suffimentum, suffimen ex
aromatibus et odoribus, thymiama.

HIPOLIT: Dict. II, 146

kajenje

Unterrauchung. podkadénie, pokajénie, kajénie:
kadilu. suffitus, suffitio, suffimen.

HIPOLIT: Dict. II, 237

kajenje

Präucherung. kajenje, pokajenje, okajenje.
informatio.

HIPOLIT: Dict. II, 146

Кре́jenje

Vaporatio, das dinsten, dämpfen. Кре́jenje,
Кадéние, сопáрение, páрjenje.

HIPOLIT: Dict. I, 694

kajha
kajhe
e

Phylacifta, kerkermeister, Thurnhüetter. en
oblastnýk zhes kéjhe, en várih, váhtar per kéjhah.

rejha

Phylacia, gefangnis, marder. éne rejha,
vófa, tenuixa.

HIPOLIT: Dict. I, 470

nejkaj
kej -
=

Abjudico, etwas rechtlich abgesprochen. nejkaj
rihtnu odrični; odprovédati; odposnati,
odfoditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

Rajnov

Abel, Abel, Cains bruder. abel Cajnou brat.

HIPOLIT, Dict: 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

kajša

Tugurium, baurenhütte, strohütte. en kmétishka
úttá, révna kózha, hísha, kájsha.

HIPOLIT: Dict. I , 687

Kajša

Casa, ein hütte, baurnhäuslein. utta kajsha,
kozha, kmétifhka hiſha.

kajša

Hüttlein, baurenhäuslein. úttiza, kózha, kó-
zhiza, kájshiza, kájsha, kmétifhka hífhiza.
Cafa, tugurium, attegiae.

HIPOLIT: Dict. II, 97

kajša

Domuncula, häuslein. hífhiza, kozha,
kajsha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,200

kejsa
kejsa

Capularis, alter greiss, der auf der grueben
gehet. štari dediz, štara kejsa, katéri vshe
po grobu hodi.

Op.: Dict. I., št. 7ms enako: kejsa, popravljeno iz kejsa

hajřica

Stega, ein hüttlein, herberglein: dach, gaden.
éna úttiza, kájřhiza: stréjshiza, hrámizh.

ka^{iv}zica

Čajulo, hãvskia. hiškia, kaⁱškia.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86

Kajřica

Gurguftium, ein eigen häuslein, herberg, ein schlechte behausung.  na l stna hřřhiza, jérperge,  nu por dnu pohřřhtvu,  na k jřhiza, kozh r.

hájřica

Diverforiolum, kleine herberg. majhene
jérperge, éne hájřlixa, oštarjixa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 791

Kajšica

Hüttlein, baurenhäuslein. úttiza, kózha, kó-
zhiza, kájshiza, kájsha, kmétifhka hífhiza.
Casa, tugurium, attegiae.

kajšica

Jugurionum, bawrenhütte, strohütte. éna
Kmetiška útliva, Kórhiva, Kajšiva.

HIPOLIT: Dict. I , 687

kajšica
kajšice

Arcerae et Lecticae portantur a duobus equis.
die Rosbaren Vnd Sänfften werden getragen Von
Zwey Pferden. Te sakrite kajshize inu shenfte
se nófsio od dvejih kuyň.

Kajšica
Kajšice

Attegiae, hütten, hirtenhaus. ene úttize,
paštérske kájshize, hířhize.

kajřica
majřice

Sediculae, pl. kauslein. hiřice, kajřice, kóřice.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 18

Krajčica
Krajčice

Mapalia, schafferhütte, häuslein. pastýrske
útte, ali úttize, kozhúrji, híshize, kájfhize,
jérperge.

kek - a m [\leftarrow der Hack!]

Hafenbrat, klein gehacktes fleinh. kek,
ali tenki sešejkamu mešić. minutal.

HIPOLIT: Dict. II, 84

kakati

Caco, zu stuel gehen, scheissen. h'potréjbi
pojti, na stol ity, frati, kákati.

kakati

Cacaturio, das Treiben die noth zuverichten.
h'potréjbi gnati: frati, kákati.

kako
u

wie stehts? karu grede, karu she gre?
ut vales?

HIPOLIT: Dict. II, 184

kako
u

so weit.takú delezh. eatenus.
wie weit? kakú delezh. quatenus.

kako
u

was hat er Verschuldet? kaj je on pregréshil?
kakú, ali v'zhim se je on sadólshil? s'kum
je on letú saflúshil? kaj je le on stúril?
quid Commeruit? quid meritus est? quid Com-
mifit?

kako

-u

Bis volin? kakú délexh, noter domlé,
kakú dolgu? quousque?

HIPOLIT: Dict. II, 29

kako
u

Wie so? sakáj? sa zhes volo? Cur, quare,
quamobrem?

Wie theur? kakú dragú? quanti?

Wie Vil? kúliku? quot?

kako
u

Wie alt? kakú fstar? kúliku lejt fstar? quot
annos natus?

HIPOLIT: Dict. II,

261

kako
u

Wie groß? makú velik? Kólik? Quattuor?

HIPOLIT: Dict. II, 261 2

kako
u

Wie komts? kaku pride? od kod pride? qui fit?

kako
u

Wie, auf was gestalt? kakú, na kákufhno ví-
sho? quomodo? qua ratione? quo pacto?

kako
-u

Wie bald? kakú hitru? quam cito? quam
mot? quam extemplo?

Wiederum, roruu kakòr. seu, tamquam,
veluti, quasi.

Wie dest? wie so? kakú letú? kakú tu?
quia dum?

kako
u

Wie lang? kakú dolgu? kakú sdavnaj?
quousque? quandiu: quoad: quam primum.
Wie langst? kakú sdavnaj? quam dudum?

HIPOLIT: Dict. II, 261 2

kako
-u

Wie weit? kakú delerh? quatenus, quousque?
Wie was ich? kakú meli-jep? quid fi?

HIPOLIT: Dict. II, 262' 4

hako
-u

Termino.

quibus finibus terminatur ea regio. wie weit
gehen die granizen selbiger landschaft. hakū
délénh gredò eli séfhejo te podróyne taiste
defhille?

HIPOLIT: Dict. I, 664

hako
u

Vt.
ut vales? wie stehet es um dich? hakù
stoj s' tábo, hakù ti gréde, hakù se
derhútish?

HIPOLIT: Dict. I, 729

kako
u

Gleich wie. kakú, kákor. quemadmodum,
sicut, sicuti.

HIPOLIT: Dict. II, 78

kako
u

Inftruo,

ad omne officij munus aliquem Inftruere. einen
vnterweisen, wie er sein amt wol verrichten soll.

éniga podvuzhítì, kakù bi imèl svójo shlufhbò
oprávlati ali svóji shlufhbý naprèj státi.

kako
u

Intelligo,

Intelligere animum alicuius. wüssen, wie einer
gesinnet ist. véjđiti, kakù éđén méjní, ali kaj
éđén méjní ali míslí sturíti.

keko

"

Introspectio,
voluntates aliorum introspicere. merken wie
anderē gesinnet seyn. mérkati, kakù so drúgi
naméjneni.

hako
u

Uputa. als namlík, Tam exempl. Rakú
náwink, M' éinimá novádu, M' éinimá
Exemplu M' eni gylbi.

HIPOLIT: Dict. I, 730

kako
-u
-

Samm. káku debi. aci, Guafi.

HIPOLIT: Dict. II, 157

kako

"

Specto,

in animum alterius ex suo spectare. bey sich ab-
nehmen, wie ein anderer gesinnet ist. na sébi
dóli vféti, kakù je en drúgi vsháffan, éniga drú-
figa po sébi sodýti.

kako
u

Signo,

in animo fingere aliquam speciem. Ihme eines
wol einbilden, wie man es geschehen habe. se
éno rejzh dóbru v'pámet vféti, kakù je poprèj
bilà vídena.

kako
u

Longe.

quam longe hinc est in domum vestram. wie
weit ist es von hinc in euer haus. Котку
дѣлѣхъ же едъ тогда на ваше домовѣние.

HIPOLIT: Dict. I, 348

kako

u

Quomodocum. Adv. wie denn? kaku tedaj.

HIPOLIT: Dict. I / 541

kako
u

Ignarus,
ignarus docendi. der nicht weist, wie man
lehren soll. katéri nevèj, kakù se imà
vuzhíti, nefastópen k'vuzhèjnfu

kako

u

Incertus,

de vxore incertus sum, quid sim facturus. ich
weis nicht, wie ich mich mit dem weib verhalten
solle. jest nevèjm, kakù bi se jest imèl is
fhéno faderfháti.

kako
u

Quoad.

Quoad expectatis? wie lang warter ihr.
Kakü stölgü vi khákato?

kako

u

Quoad. Adv. wie lang? marku d'olgu,
d'oklè?

HIPOLIT: Dict. I, 540

kako
u

Quemadmodum.
quemadmodum est aservatus? wie ist er behalten
worden. maris je on vil obderfhan.

HIPOLIT: Dict. I, 538

kako
u
-

Quemadmodum. Adv. gleich wie. kakü, nakör,
v'akörshu- vifhi:

HIPOLIT: Dict. I, 538

hako

u

Quatenus. Adv. wie weit, wie sehr. hakü
délaxh, hakü moxhü, hakü sylnu.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kako
u

Quartus. wie gros, wie vil? kaku v'elik?
k'olik, ali n'ulik.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kako

-u

Quantulum. Adv. wie wenig. kakú málu,
kakú májhenu.

HIPOLIT: Dict. I. 537

kako

-4

Quam.

quam vellem etiam noctu amicis operam dare.
wie gern wolt ich auch bey der nacht meinen
freunden dienen. Noctue rad bi jest hotel
tudi pro naxhi niojimu prijatilam slu-
filiti.

HIPOLIT: Dict. I, 636

8

kako

u

Quandiu. adv. wie lang. naku dölgu.
dohlē.

HIPOLIT: Dict. I, 576

kako
u

Qualiter. Adv. gleichwie, in was gestellt.
makù, v' káruskui víphi.

HIPOLIT: Dict. I, 536

kako
u

Praescribo, fürschrreiben. gebieten, befehlen.
naprèj písáti, énimu povéjdati kakò se imà
derfháti. sapovéjdati, savkáfatì, povéle dáti.

kako
u

Informo, entwerffen, gestalten, vnterweisen,
lehren. ispodóbiti, podóbo dáti, v'stáltati,
podvuzhíti, vuzhíti, dopovéjdati, prov kakà je
rejzh sáma na sébi, na snájne dáti.

kako
u

Indico,

Indica, fac pretium. sag, wie theur. póvi,

kakù dragù.

HIPOLIT: Dict. I , 295

kako

u

Metior,

odium aliorum in se, suo in alios metiri. aus
einem has, den ^yeiner gegen anderen tragt, abnem-
men, wie verhasst er auch bey anderen leuthen
sey. is svójga souráshtva, katéru éden prúti
drúgimu derfhý, dóli vféti, kakù je on per drú-
fih ludèjh souràsh, ali souráfhen.

kako

u

Meditor,
meditari alicui Insidias. mit aufsatz wider
einem vmgehen. na éniga búfsje stávití,
áhtingo dáti, shpéjgati, kakù bi ga mógal
v'shkódo perprávití.

kako
koku

Quam.

quam dudum tu advenisti. wie lang ist es,
das du kommen bist. koku fdávraj
je, mar se si d'óshel.

HIPOLIT: Dict. I, 536

kako
roku

Quantopere. Adv. wie sehr. roku moxhnu,
roku sýlnu, kulikáju.

HIPOLIT: Dict. I , 537

krako

roku

Quam.

humanior quam doctior est er ist nicht so
gelehrt als freundlich. on nej tokù vzhàn,
kokù prijáfen.

hako
hoku

Quampridem. Adv. wie lang! schon lang.
hoku dōlgu? rſhe dōlgu, rſhe
jdāwaj.

HIPOLIT: Dict. I, 536

kako
koku

Quam.

vixit tam diu, quam licuit. er hat so lang
gelebt, als er können. on je tokù dolgu fhivil,
koku dolgu je mógel.

kako
koKu

Quantulus,
quantulus nobis fol videtur? wie klein dünkt
vous die sonne zu seyn. proKu májkeru se
nam tu sonne dojdéva bití.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kako
roku

Quantulus, wie wenig, wie klein. roku
malu. roku näher, näher.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kako
koku

Quantus,
quanti emid. wie theur hat ers kaufte.
Nokie dragu je ou Nupil, fa Kéliku
je Nupil.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kako
koKu

Qui.

qui vocaris? wie heisst-du? koKu je
tebi imeè, koKu x imenijeh, Mlxherh.

HIPOLIT: Dict. I, 538

kako

roku

Quantillum.

quantillo argento te conduxit? um wievil,
wie theur hat er dich gedinget. fa kúliku,
ali kokù dragù te je vdínal, najél?

kako
koku

Quantulum. Adv. wie wenig. kakù málu, kokù
májhenu.

kako
roku

Quomodo.

quomodo se res tibi habet? wie steht
deine Sach. ? rokku stoji tvoja reja.

HIPOLIT: Dict. I, 54i

kako
koku

Quomodo. Adv. wie, auf was weise. koku,
v' káruskni v'jhi.

HIPOLIT: Dict. I , 54i

kako
roku

Oh. oh qui vocare? lieber wie heissest du
moj lubi, kokà je tvóje imeè.

kako
koru

Olla,
dum ferret-olla, vivit amicitia. so lang etwas
im hafen ist, so lang währet die freundschaft.
Koru dölgu maj se v' lövru snájde,
toru dölgu tarpj tu prijáfnost.

HIPOLIT: Dict. I, 412

kako
koku

Quotuplex,? wie Vielfältig. kolikufah, káliku-
gub, ali kéliku gib, kokù mnog.

kako
roku

Quotuplus,? wie VII. kóliku, kéliku, kokù
mnoh.

HIPOLIT: Dict. I

, 541

kako
koku

Quousque? Adv. bis wohin? wie lang. nóter
doklè? koku délezh, koku dólgu.

kako
koru

Quotusquisque,
quotusquisque philosophorum invenitur,
qui ita sit memoratus? wie manchen findet
man unter den gelehrten, der also gesittet.
Koru nuskutéri se frájde v' mej vuské'v
nimi, Reatéri je takú vshéga.

HIPOLIT: Dict. I , 541

koko
noku

Qui. Adv. wie? koku?

HIPOLIT: Dict. I, 538

kako
nohu

Quam.

quam pulchre. wie schön. nohu lipu.

HIPOLIT: Dict. I, 536

Kako
Roku

Librator, Brunmeister, der abmessen kan, wie hoch die wasser gegen etwas ligen. ein steinwerffer im krieg. studénzhar en studénzhni mójster, katéri stérne délla, inu sna smériti kokú vifsóku se móre éna vóda napelláti. eden katéri na vojeki kámine mézhe, en frázhar.

HIPOLIT: Dict. I, 342

kako
roku

Rogo,

rogare aliquem sententiam. einen fragen, wie
er gesinnet sey. éniga vprasháti, kokù ali kaj
on v'ti réjzhi méjní, kokù je naméjnen.

kako
roku

Supellex,
tecum habita, et noris, quam sit tibi curta su-
pellex. greiff in deinen busen, so wirst du
finden, wie dir noch souil fehlt. poséshi v'tvó-
je nédarje, tóku bódesh snéshil, koku velíku she
tébi máнка, inu dóli gréde. prov.

kako
roku

Promus,

ego sum promus meo pectori. ich weis am besten,
wie mir vms herz ist. jest nar bólshi vejm, kokù
je méni okúli sérza.

HIPOLIT: Dict. I, 517

kako
roku

Existimo,

fuis moribus alterū Existimare. bey sich ab-
nehmen, wie ein anderen geartet ist. per sébi
dóli vféti, kokù je en drúgi vsháffan.

kako

roku

Soft.

post homines natos. so lang menschen gewesen.
roku dólgu so ludyě na světu fhi-
vějli.

HIPOLIT: Dict. I, 486

kako
roku

Sonus,
sonos elicere. Versuchen wie ein ding lautet.
skúshati, kokù se éna rejzh gláfsi, ali pustý
shlíshati.

kako
koku

Vsquequo. Adv. so lang bis. tokà dólgu, dókler. wie
lang? kokà dólgu?

kako
roku

vis lang? Roku dolgu? quandiu, quousque,
usque quo?

HIPOLIT: Dict. II, 171

kako

roku

misgros. hokú vélík, kólik, ali kúlik.
quartus.

HIPOLIT: Dict. II, 81

kako
roku

sage mir die waarheit. povi ti meni to pravo
shivo rifnizo, kokú se ta rejzh sadershy. ex
animi tui sententia dic: dic, quod res est.

HIPOLIT: Dict. II, 247

hako
roku

ich weis, wie es Ihm Vm das herz ist. jest
dobru vejm, kokú je niému okúli sérza. Novi
eius animum.

HIPOLIT: Dict. II, 91

kako
popu

Ordnung geben. éniga podvíshati, podvuzhíti.
énimu visho, furm inu manéro napréj písáti, kokú se
kokú se ima sadersháti. praescribere, Consti-
tuere, definire modum.

HIPOLIT: Dict. II, 138

kako
noku

wie sehr. *káliku, kulikájn, koká, kokèr.*
quant opere, *quam, quantum, quanto opere.*

kako

roku

Vadum,

tentare vadum. sehen wie tief ein wasser sey.
glédati, skúshati, mériti kokù globóka je ta
vóda.

kakopak
u

Scilicet. Adv. eben ja, freylich, fürwahr, gewüsllich. flásti, námrizh, kakupàk. fa rejs, fa gvíshnu.

kakopak

u

Nemlich. namrizh, slasti, kakopak, nempe,
scilicet.

HIPOLIT: Dict. II,

132.

Kakopak
u

Frühlich. Kakopak, släpfi. scilicet, nimirum,
videlicet, nempe.

HIPOLIT: Dict. II, 64

kakopak
u

Ja freylich. sláfti, kakúpak. scilicet,
videlicet, etique.

HIPOLIT: Dict. II, 94

kakopak
nuku

Nempe. Adv. warlich, fürwaar. námrizh,
flásti, kukúpak, fagvíshnu.

HIPOLIT: Dict. I , 387

kakopak
u

Vtique. Adv. gewüslich, waarlich. ja takù
kakúpak, fagvíshnu, farèjs, risnízhnu.